Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Band: 22 (1904)

Heft: 13

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 13 XXII. Jahrgang. Bern, Donnerstag, 14. Januar. 1904 Berne, Jeudi, 14 janvier. XXIme année. № 13
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober und November 1903/1902. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et de novembre 1903/1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

1904. 12. Januar. Unter der Firma **Käsereigenossenschaft im Dorfe Wattenwil** besteht, mit Sitz in Wattenwil, Amt Seftigen, eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, etc., oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer, zum Zwecke hat. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtgt. Die Statuten sind am 30. November 1903 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung mit Zweidrittel-Mehrheit der anwesenden Stimmen aufgenommen worden ist, und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmendo Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Jedes Mitglied hat wenigstens einen Stammanteil von Fr. 50 zu übernehmen. Die Zahl der Anteilscheine richtet sich nach der Grösse des Viehbesitzes oder der Milchlieferung. Ueber die Zuteilung entscheidet nötigenfalls die Hauptversammlung. Jeder Milchlieferant hat jährlich von jedem Hektoliter oder metrischen Zentner der gelieferten Milch einen entsprechenden Beitrag an die Betriebskasse zu entrichten. Der Austritt kann nur auf Abschluss des Rechnungsjahres mit einer vorausgehenden dreimonatlichen und schriftlichen Kündigung stattfinden; des weitern erlischt die Mitgliedschaft durch Tod, Konkurs und durch Ausschluss durch die Hauptversammlung mit Zweidrittel-Stimmenmehrheit der Anwesenden. Beim Austritt oder sonstigen Verlust der Mitgliedschaft bezahlt die Genossenschaft dem Ausgetretenen oder seinen Rechtsvertretern 50 % des Geschäftsanteils, den es auf den Zeitpunkt des nächsten Rechnungsabschlusses (31. Oktober) nach der aufgestellten Bilanz vom Genossenschaftsvermögen auf den oder die Stammanteile desselben bezieht. Der volle Betrag des Geschäftsanteils wird entrichtet oder gutgeschrieben, wenn beim Absterben eines Mitgliedes, Verkauf der Liegenschaften, Heirat oder in andern derartigen Fällen der Uebernehmer oder Pächter, Nutzniesser der Liegenschaften, sich mit gleichen Rechten und Pflichten an der Stelle der Austretenden als Mitglied der Genossenschaft anmeldet und aufgenommen wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O.-R. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorschreibt, im Amtsanzeiger des Amtsbezirks Seftigen oder durch Umbieten. Aus den Einnahmen werden bestritten: Die Zinse und Amortisationen von Darlehen, die Geschäftsanteile ausscheidender Mitglieder, die Auslagen für neue Bauten und Geräte. Der Rest bildet den Zins oder die Dividende der Stammanteile. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und der aus sechs Mitgliedern bestehende Vorstand. Die Amtsdauer der Mitglieder des Vorstandes beträgt 2 Jahre; jedes Mitglied ist aber sogleich wieder wählbar. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident: Johann Bähler, Wirt; Sekretär: Gottfried Trachsel, Notar; Kassier und Vizepräsident: Jakob Wenger, Gemeinderat, in der Ey, alle drei von und in Wattenwil; Beisitzer: Christan Hänni, in der Stärenmatt, von und zu Gurzelen; Beisitzer und Milchfeker: Friedrich Engeloch, Gemeinderat, und Christian Krebs, Wirt, beide von und in Wattenwil. Geschäftslokal: Käserei im Dorfe Wattonwil.

Bureau Bern.

11. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft **Knoll, Salvisberg & Cie, vormals Speyer, Behm & Cie** in Bern (S. H. A. B. 1903, pag. 569) ist die Kommanditärin Firma «Kehrli & Bindschedler» ausgetreten und somit deren Kommanditbeteiligung erloschen, an deren Stelle tritt als Kommanditär ein Albert Bindschedler-Hirter, von Winterthur, in Bern, mit dem Betrage von Fr. 25,000.

11. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kehrli & Bindschedler** in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 840) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Albert Bindschedler».

Inhaber der Firma **Albert Bindschedler** in Bern ist Albert Bindschedler, von Winterthur, in Bern. Natur des Geschäfts: Agentur in Kolonialwaren, Getreide- und Futtermittel. Geschäftslokal: Bankgässchen Nr. 6, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Kehrli & Bindschedler».

11. Januar. Der Inhaber der Firma **J. Hirter** in Bern (S. H. A. B. 1890, pag. 72, und 1899, pag. 759) reduziert die Natur seines Geschäftes auf Handel mit Steinkohlen, Coks etc. Die Prokura des Albert Oeler in dieser Firma ist infolge Association erloschen, ebenso ist die Prokura des Jules Levy infolge Absterbens desselben erloschen.

11. Januar. Paul Kehrli-Hirter, von Brienz und Bern, Albert Oeler, von Altstätten (St. Gallen), und Johann Hirter, von Bern, alle in Bern, haben unter der Firma **Kehrli & Oeler** in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1904 begonnen hat. Paul Kehrli und Albert Oeler sind unbeschränkt haftende Gesellschafter und Johann Hirter ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend). Natur des Geschäftes: Speditions-, Camionnage- und Lagerhaus-Geschäft. Geschäftslokal: Gurtengasse 3, Bern. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Fritz Lüdin, von Ramlinsburg (Baselland), und Friedrich Lehmann, von Vechigen und Bern, beide in Bern.

Bureau Nidau.

12. Januar. Die Firma **Frau Dreyer-Schneider** in Nidau (S. H. A. B. Nr. 236 vom 1. Juli 1901, pag. 941) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «O. Schneider» in Nidau.

12. Januar. Inhaber der Firma **O. Schneider** in Nidau ist Otto Schneider, von und in Nidau. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel von Möbeln und Bettwaren. Geschäftslokal: Nidau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Dreyer-Schneider».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1904. 11. Januar. Inhaber der Firma **J. Braunschweig jeune** in Base ist Isaac Braunschweig, von Lengnau (Aargau), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Tuchhandlung en gros. Geschäftslokal: Leonhardsstrasse 11.

11. Januar. Inhaber der Firma **Rud. Stolz** in Basel ist Rudolf Stolz, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in Kaffee und Kolonialwaren. Geschäftslokal: Andlauerstrasse 12 und 14.

11. Januar. Die Firma **Joseph Rosenbaum** in Basel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 15. April 1902, pag. 582) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rosenbaum & Brin».

11. Januar. Joseph Rosenbaum, aus Russland, und Salomon Brin, von Lodz (Russland), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Rosenbaum & Brin** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1904 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Joseph Rosenbaum» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei. Geschäftslokal: Spalenvorstadt 9.

11. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband Schweiz. Baumaterial-Händler** in Basel hat in der Generalversammlung vom 17. Dezember 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 131 vom 31. März 1903, pag. 521, publizierten Tatsachen getroffen: Das Eintrittsgeld wird von Fr. 20 auf Fr. 150 erhöht. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

12. Januar. Die Firma **Hermann Kurz** in Basel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 14. August 1901, pag. 1146) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1904. 11 gennaio. La ditta **Omini Luigi**, in Lugano (F. u. s. di c. del 25 agosto 1898, nº 442, pag. 1012), ha aggiunto al suo genere di commercio: Beau-Site, Hôtel de la Fontaine.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification: L'inscription parue dans la F. o. s. du c. du 9 janvier 1904, page 30, au nom de la maison **Ls Gallopin & Co**, horlogerie, bijouterie, joaillerie, à Genève, est rectifiée dans sa 7e ligne, où il faut lire lesquels s'engagent «chacun pour la somme de cent vingt-cinq mille francs» (total fr. 250,000). Le reste sans changements.

1904. 9 janvier. Sous la raison sociale **A. van Leisen fils et Co.**, à Plainpalais, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1904, et a pour objet la reprise de la suite des affaires de la maison «J. van Leisen», seulement en ce qui concerne la fabrication et le commerce de cycles et accessoires en gros et détail. La société a pour seul associé-gérant indéfiniment responsable, Alphonse-Edouard van Leisen, fils, de Genève, domicilié à Plainpalais, et pour associé-commanditaire, Jacques van Leisen, père, de Genève, domicilié à Plainpalais, lequel s'engage pour une commandite de quatre vingt mille francs (fr. 80,000). Bureau et locaux: 34 et 36, Rue de la Synagogue et 16, Rue de l'Arquebuse. La société donne procuration à l'associé-commanditaire, Jacques van Leisen, père, sus-désigné.

9 janvier. Le chef de la maison **G. Escalle**, à Genève, commencée le 1er décembre 1903, est Gustave-Antoine-Stanislas Escalle, d'origine française, domicilié de fait à Grenoble (France), et faisant, pour tous les besoins de son commerce, élection de domicile à Genève, au siège commercial. Genre d'affaires: Entrepreneur de travaux de marbrerie et accessoires. Bureaux et locaux: 58, Rue de Monthoux. La maison a donné, dès le 1er décembre 1903, procuration à Edmond Fauvet, d'origine française, domicilié à Genève.

9 janvier. La société en nom collectif **Delvecchio et Valcauda**, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1903, page 1182), est déclarée dissoute dès ce jour. L'actif et le passif de la société, étant restés à la charge de l'associé Charles Delvecchio, la dite société est radiée.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober und November 1903/1902.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'octobre et de novembre 1903/1902.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstarif Tarif d'usage №	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1903	Einfuhr Oktober — Octobre 1902	Einfuhr Nov. — Nov. 1903	Einfuhr Nov. — Nov. 1902	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1903	Ausfuhr Oktober — Octobre 1902	Ausfuhr Nov. — Nov. 1903	Ausfuhr Nov. — Nov. 1902	Nature de la marchandise
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	109	263	125	119	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	3,661	2,822	1,966	1,767	17	19	28	16	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,689	1,079	6,177	1,229	2,120	1,201	1,390	1,271	Chlorure de chaux
40-3	Schwefelsäure und Vitriolöl	8,880	9,182	9,175	9,490	349	286	116	231	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-3	Anilin	419	475	456	501	53	72	59	52	Aniline
56	Oelsäure	807	189	943	590	20	26	8	14	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,453	1,493	1,466	1,993	1	—	—	4	Fécule de pommes de terre
76-3	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,171	1,057	752	954	14	23	21	5	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	711	1,603	501	1,047	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh	1,792	636	1,495	1,892	3	3	2	2	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	128	189	715	538	—	—	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	286	216	420	389	447	612	444	422	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	318	317	353	389	3,720	3,445	3,609	2,996	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	186	168	173	153	2	16	1	4	Couleurs vives non dénommées
	Glas									**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	5,435	5,899	4,765	5,248	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	1,787	1,626	1,242	1,171	14	20	16	15	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	592	564	415	527	10	10	9	10	Verrerie polie, gravée, de couleur
	Holz									**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	47,918	54,956	52,160	62,992	15,659	17,408	14,063	20,002	Bois à brûler, brontille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	50,501	61,110	58,540	72,199	2,216	3,085	2,008	2,204	Bois à brûler, brouttlle, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	10,983	9,831	7,718	9,452	1,308	1,951	1,052	1,075	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	4,808	7,376	6,077	6,241	4,788	3,195	6,018	2,100	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	25,965	35,719	24,740	31,839	18,330	14,251	23,748	26,243	— — — d'essences résineuses
137	Fasshoiz, roh	1,555	1,548	1,052	1,537	3	1	—	—	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	11,137	12,770	10,629	14,987	65	2	58	117	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	7,649	5,630	6,721	4,692	2,080	1,222	1,059	1,347	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	78,361	75,199	72,153	65,966	6,721	5,789	3,486	6,240	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer-u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge	412	307	204	290	51	55	39	33	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	739	522	592	462	223	371	288	232	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	341	332	429	350	27	23	63	28	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	227	215	286	225	46	21	17	42	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	134	124	157	183	5	3	4	5	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	4	2	3	4	50	55	46	27	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	60	46	39	45	27	24	26	32	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	46	31	37	31	1	1	1	3	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	361	625	1,499	1,240	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	7,510	12,159	10,780	21,982	1,334	617	1,045	699	Foin
185	Lanb, Schilf, Stroh	31,918	29,289	37,403	45,325	39	30	50	25	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									**Cuir**
190	Sohlenleder	950	1,202	1,261	987	205	202	87	121	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	161	269	176	184	160	104	121	148	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,991	2,823	1,960	1,999	22	7	26	14	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	263	229	190	154	288	182	240	197	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	2,274	2,090	2,665	2,747	731	786	811	740	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	335	342	482	374	37	25	23	19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	55	50	58	48	31	39	46	21	Instruments et appareils d'astronlie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	475	450	591	374	303	222	270	395	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	31	34	35	30	23	11	38	13	Articles de pansement, etc.
	Uhren									**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	12	17	21	19	10	4	7	3	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	172	92	138	155	2	3	5	—	Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	15	15	16	19	7	6	2	4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	13	8	21	8	338	298	348	380	Pièces à musique
		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	1,003	2,271	1,007	252	307,042	276,843	308,195	291,687	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	24	3	178	10	277,991	280,908	249,819	301,614	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	69	10	167	5	96,442	91,695	91,159	101,663	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	140	196	71	641	6,009	4,605	3,585	4,463	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	197	241	125	76	5,113	3,485	5,060	3,670	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1,193	852	1,443	1,480	70	83	107	68	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	457	313	572	481	1,593	1,593	1,475	1,323	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	50	27	13	43	1,595	1,223	870	1,527	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	77	85	40	33	112	96	79	1,503	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	620	447	192	398	4,530	5,194	5,167	5,354	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,353	629	1,290	994	338	171	254	209	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	6,598	6,147	6,128	5,093	8,469	8,786	9,831	7,793	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	4,150	3,529	4,087	3,908	374	54	692	53	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,298	1,247	917	870	143	97	152	57	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,050	2,776	2,274	3,764	59	102	26	111	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,421	1,100	782	1,009	26	22	8	8	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	94,299	55,245	81,485	64,858	12,546	8,698	10,127	11,724	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	71,866	95,720	53,160	88,587	19	89	37	22	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens.	20,288	20,878	17,246	20,181	107	101	217	154	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	6,880	8,590	5,252	4,945	280	323	289	191	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,468	4,405	4,054	4,214	941	744	513	588	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	3,336	2,736	3,492	2,364	596	620	675	269	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	3,243	3,621	3,127	3,121	561	564	529	422	— — communs: bruts, tournés, limés, gondronnés, etc.
292	— — abgeschl., verzinnt, verzinkt	2,251	2,455	2,308	3,312	534	289	777	379	— — adoucis, étamés, zinqués
293	— — feine: poliert, bemalt etc.	402	384	327	351	96	113	33	81	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	298	460	244	350	510	388	479	423	— — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,521	619	1,497	672	969	750	1,434	1,204	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	4,463	3,858	3,778	2,967	53	32	67	33	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1903	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1902	Einfuhr — Importation Nov. — Nov. 1903	Einfuhr — Importation Nov. — Nov. 1902	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1903	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1902	Ausfuhr — Exportation Nov. — Nov. 1903	Ausfuhr — Exportation Nov. — Nov. 1902	Nature de la marchandise
№	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Métaux** *(suite)*
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	462	464	427	371	52	43	43	47	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	258	171	284	188	—	—	—	—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,260	1,087	1,803	1,208	1	—	—	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,456	1,645	1,590	759	12	2	6	1	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	954	1,199	872	755	214	106	206	114	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	485	475	1,024	478	1,349	901	535	631	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	6,404	7,965	6,565	5,869	1,201	898	1,678	1,366	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	11,922	33,881	13,488	28,033	1,293	1,964	846	1,979	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	114	195	87	134	111	136	83	123	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,250	1,262	1,275	1,373	291	208	196	241	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	3	67	35	29	2,836	3 298	2,992	2,507	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	2,715	5,589	1,224	3,535	10,579	10,624	6,000	5,962	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	18,403	19,233	17,712	15,962	141	37	55	15	Ciment romain
351	Portland-Cement	6,416	6,820	5,812	5,798	2,709	5,486	1,676	1,476	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,490,478	1,267,486	1,251,509	1,141,980	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	3,676	2,764	2,941	5,037	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	148,214	159,395	171,421	158,117	1,746	1,886	3,210	2,644	Coke
362	Briquettes	378,556	298,202	412,572	332,527	126	255	235	210	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	1,423	2,458	1,406	2,168	23,680	55,800	11,788	30,455	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	60,704	73,563	70,180	77,169	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	6,805	7,698	6,693	5,470	47	40	17	39	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	1,682	753	1,892	1,695	2	2	—	49	Saindoux
368	Butter, frisch	2,521	2,644	2,284	2,732	7	7	7	6	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	2,264	1,422	2,239	1,552	15	66	10	21	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	7,836	5,444	4,340	4,328	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	19	18	19	24	6,492	5,036	7,086	5,269	Chocolat
373	Eier	7,592	6,939	6,551	6,529	17	17	38	16	Oeufs
374	Eis	2,499	1,808	1,213	593	746	2,970	304	2,606	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	129	147	164	153	522	472	431	384	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	3,989	4,184	3,850	4,437	737	796	586	798	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	452	507	249	314	16	10	3	4	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,401	1,202	1,424	1,341	5	4	6	3	Volailles mortes
387	Wildpret	695	713	932	943	17	12	24	10	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	654	656	693	502	16	16	21	26	Charcuterie
390	Obst, frisches	9,181	4,177	1,867	1,945	158,303	386,515	26,472	110,573	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,671	2,713	8,676	11,704	283	628	262	400	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	847	715	594	607	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	571	492	2,912	3,036	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	134,154	85,172	81,812	69,169	367	450	603	601	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	66,065	50,006	54,872	39,347	131	164	295	128	Légumes frais
404	Weizen	463,881	322,350	449,193	448,590	90	44	69	120	Froment
406	Hafer	96,284	95,265	116,809	132,325	20	16	9	13	Avoine
407	Gerste	18,272	23,950	29,097	29,003	100	4	9	247	Orge
409	Mais	72,309	36,547	66,234	33,481	3	51	6	14	Maïs
413	Reis in Hülsen	2,922	4,915	8,021	2,468	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,286	4,768	5,601	5,466	1,449	494	796	109	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	20,597	20,513	18,692	20,385	45	45	43	38	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	42,923	30,838	37,296	35,446	412	570	457	531	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	1,038	1,254	1,084	1,230	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	11,763	10,710	10,497	11,748	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	129	91	85	97	79	80	39	83	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	7,557	2,719	14,304	16,488	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,424	1,407	1,347	1,422	19	13	18	22	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,844	1,701	1,079	2,081	28,575	23,028	24,545	20,187	Fromage à pâte dure
429	Malz	21,589	18,359	27,373	28,693	—	—	—	1	Malt
431	Milch, kondensierte	4	2	3	2	24,477	35,379	28,711	36,372	Lait condensé
438	Kindermehl	7	10	3	8	1,429	1,280	1,119	1,554	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,766	6,957	4,620	7,325	565	398	379	332	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	46	45	45	50	16	21	18	14	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	146	155	125	147	247	254	291	277	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	42,866	68,479	31,119	36,117	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	10,073	15,152	12,384	13,210	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	4,167	8,379	6,814	9,578	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	226	196	156	185	82	97	114	99	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	348	296	446	295	61	69	54	78	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	57	158	61	62	183	218	182	60	Liqueurs
464	Wermut	112	61	71	115	627	1,026	673	696	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	7,943	6 301	7,077	7,018	390	232	178	235	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	151,306	143,604	110,728	97,853	397	356	258	407	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	391	374	304	370	44	30	59	35	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	831	1,594	592	1,369	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,564	1,913	2,819	1,787	5	2	1	2	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,571	1,433	1,796	1,641	—	—	2	4	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	5,642	5,371	5,620	6,484	5	16	6	7	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,468	937	1,690	1,659	97	78	86	78	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,360	1,142	1,480	1,212	20	23	19	27	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	73	85	92	83	15	7	8	63	Savons parfumés
	Papier									**Papier**
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	357	606	311	207	—	389	621	466	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	3,564	2,866	3,486	2,499	5,602	3,999	6,334	4,370	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	928	786	570	779	122	488	227	69	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,005	2,169	2,354	2,031	359	128	426	462	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,824	1,768	2,246	2,594	222	279	151	317	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	578	574	641	580	42	30	89	53	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									**Coton**
488	Baumwolle, rohe	12,688	14,926	31,370	32,136	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,064	1,783	3,009	1,771	2,688	1,821	2,182	2,046	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	83	97	88	90	929	1,070	1,008	986	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	364	185	312	177	1,427	1,398	1,380	1,320	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	416	488	580	507	84	117	129	164	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, geblelcht: einfach oder doubliert	9	7	11	6	203	241	225	173	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	103	130	175	176	971	915	995	916	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	53	89	74	76	34	54	23	43	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	261	270	306	265	90	99	74	108	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage №	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1903	Einfuhr Oktober — Octobre 1902	Einfuhr Novemb. — Novemb. 1903	Einfuhr Novemb. — Novemb. 1902	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1903	Ausfuhr Oktober — Octobre 1902	Ausfuhr Novemb. — Novemb. 1903	Ausfuhr Novemb. — Novemb. 1902	Nature de la marchandise
	Baumwolle *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	320	289	310	380	15	9	8	14	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	1,962	1,577	2,372	1,671	777	861	706	1,126	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	—	1	1	—	3	1	7	7	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	19	173	27	119	133	142	115	156	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	114	130	104	114	106	116	83	124	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — leichtere	7	9	9	7	72	79	88	81	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	183	158	71	168	821	879	778	984	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m²
505	— leichtere	1	1	2	1	11	17	10	8	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	362	333	287	278	384	361	370	520	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — leichtere	11	9	8	4	170	93	149	115	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	312	323	185	226	799	748	718	826	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — leichtere	9	5	6	3	127	300	138	297	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	11	37	14	26	25	16	17	13	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	32	56	37	65	115	171	198	289	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	108	126	116	141	27	32	20	24	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	6	4	6	5	350	335	297	303	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstich-Stickereien	2	1	2	1	161	347	163	130	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	3	5	5	3	3,788	3,106	3,725	3,977	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—	—	—	1	13	25	8	9	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	1	3	3	2	419	397	297	378	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	4	4	4	6	1	—	—	—	Broderies à la main
529	Spitzen	21	26	20	23	3	3	2	2	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	2,026	2,181	3,570	3,027	7	1	37	49	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534-b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	15	4	5	11	6	1	5	3	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	485	420	401	253	13	15	4	7	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	1,740	2,573	2,044	2,449	1	1	1	3	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	139	204	194	146	5	4	3	3	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm²	13	12	18	10	—	1	—	—	Tissus de jute, „ „ „ „ „ „ „
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	126	64	117	103	3	—	—	10	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils „ „ „
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	423	371	385	390	34	30	45	23	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									**Soie**
558	Déchets	1,731	1,748	1,028	1,474	807	710	730	673	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	932	1,113	970	758	187	130	126	190	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	615	760	341	534	192	187	198	191	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	27	12	22	7	91	103	114	80	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin et Tramc	1,698	1,919	1,388	1,776	554	563	454	545	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	62	94	78	105	1,079	1,175	940	1,040	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	4	8	18	4	170	222	205	235	Soie teinte
565-a	Floretseide, gefärbt	7	2	3	5	2	6	1	3	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	1	—	—	1	35	34	34	37	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568-a	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	1	1	1	1	18	19	16	18	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568-b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	5	6	6	16	27	30	29	26	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	34	32	27	30	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	104	154	94	130	1,292	1,560	1,068	1,118	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	89	92	65	81	333	459	262	356	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	12	10	12	10	220	185	197	351	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	24	31	24	29	130	199	127	195	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	2	3	2	4	37	60	23	38	Broderies
580	Spitzen	3	4	3	3	1	—	1	—	Dentelles
	Wolle									**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	410	260	353	309	919	993	928	904	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	893	1,062	909	893	36	48	37	48	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt,	898	1,022	726	851	322	256	242	226	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	8	12	7	6	11	6	5	4	Broderies et dentelles
	Kautschuk									**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	16	15	22	17	63	98	92	82	Tissus élastiques
	Stroh etc.									**Paille, etc.**
621	Tressen	247	330	341	219	433	319	566	501	Tresses
622	Feine Waren	2	2	1	4	51	46	61	80	Ouvrages fins
	Konfektion									**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	85	101	92	53	19	11	24	14	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	84	91	86	81	—	—	—	—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	305	283	284	258	27	27	29	33	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	36	61	56	53	1	—	—	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	84	60	80	70	5	3	3	5	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	24	26	23	24	5	3	4	2	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	944	953	752	644	13	13	11	12	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	146	161	123	123	78	88	57	66	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	2	3	2	4	53	68	39	46	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	432	456	277	268	163	169	121	123	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	835	756	1,208	950	233	210	207	236	Chevaux
656	Ochsen	5,459	4,923	4,953	4,171	17	15	15	4	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	824	955	619	508	2,948	3,816	1,591	2,371	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	133	102	99	63	943	1,532	222	295	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	525	272	623	271	2,500	2,684	785	1,101	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	705	877	419	544	64	109	112	64	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	66	125	88	103	156	32	395	122	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	9,025	10,273	10,070	10,032	13	9	16	8	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	267	254	297	307	337	275	391	328	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,215	834	1,544	636	5,291	4,820	5,827	5,136	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	503	938	330	154	1,499	1,517	1,777	1,452	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									**Poteries**
694-b	Falzziegel, roh	5,746	4,310	4,678	3,560	150	108	57	11	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
696	Feuerfeste Steine	11,717	8,724	8,495	5,666	289	17	36	43	Briques réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	10,838	6,000	5,961	4,510	12,387	17,155	11,772	13,553	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkachein und aufgesetzte Kachelöfen	278	378	254	246	13	17	6	14	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	3,421	2,498	2,731	2,342	6	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert etc: glatt, gerippt oder mehrfarbig	953	948	865	559	—	—	—	—	— — — ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	2,022	1,594	1,565	1,394	181	161	107	95	Poterie commune
710	— feine	1,883	1,836	1,752	1,998	246	214	218	232	Poterie fine
711	Porzellan	1,746	1,131	1,127	965	10	7	6	6	Porcelaine

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.